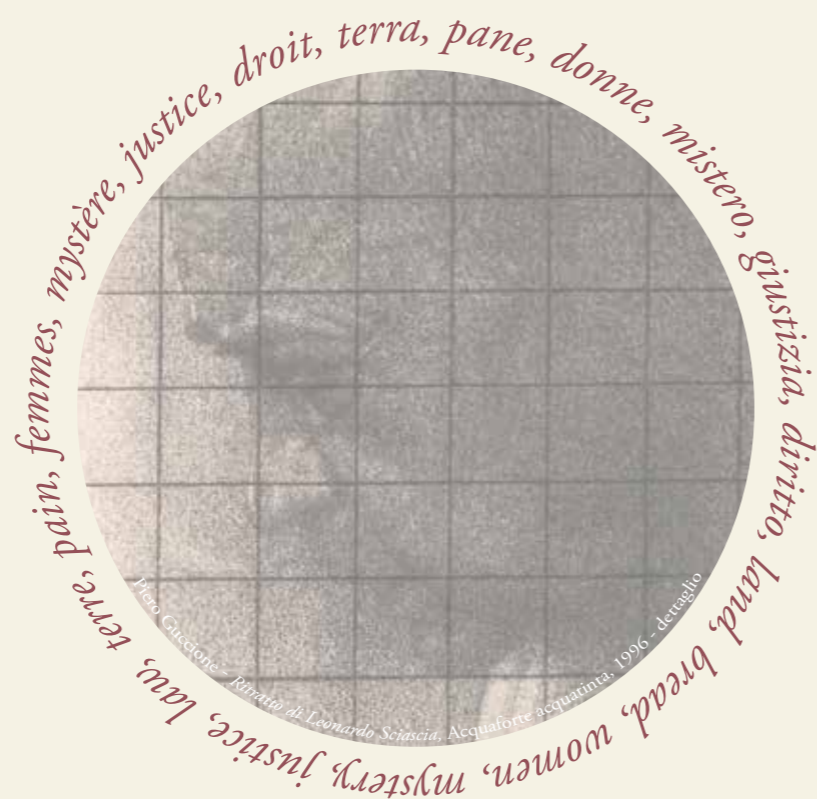


COMITATO NAZIONALE
CENTENARIO SCIASCIANO

SCIASCIA IN THE ANGLOPHONE WORLD
SCIASCIA NEL MONDO ANGLOFONO

LONDON, THURSDAY DECEMBER 9TH AT 4^{PM} GMT
LONDRA, GIOVEDÌ 9 DICEMBRE, ORE 16:00 (17:00 ORE ITALIANE)

In memory of Luisa Adorno and Erasmo Recami, former Presidents of the Friends of Leonardo Sciascia
Alla memoria di Luisa Adorno e Erasmo Recami, già Presidenti degli Amici di Leonardo Sciascia



LS

INTERNATIONAL LECTURE SERIES ON LEONARDO SCIASCIA IN HOMAGE TO LEONARDO SCIASCIA ON THE CENTENARY OF HIS BIRTH

Katia Pizzi (Director of the Italian Cultural Institute of London) and Joseph Farrell (University of Strathclyde) will open the session. Following on from this, Liz Wren-Owens (Cardiff University) will analyse the way the English translation of *La zia d'America* enables us to think through the relationship between translation and the transnational perspective, and Daniela La Penna (University of Reading) will examine Sciascia's place in the Anglophone literary market. Katia Pizzi, Marco Gioacchini (Director of the Italian Cultural Institute of Dublin), Chiara Avanzato (Director of the Italian Cultural Institute of Edinburgh), Joseph Farrell, and Ann Goldstein (the translator) will then introduce the new English translation of the *Favole della dittatura*, a collaborative project by the three Institutes. The session will take place in English. The 'International Lecture Series on Leonardo Sciascia' is an initiative promoted by the Sciascia Centenary National Committee, led by Senator Emma Bonino and by the Amici di Leonardo Sciascia Association, in collaboration with the Università per Stranieri di Perugia and the Istituto per l'Enciclopedia Italiana Treccani, and supported by Italian Ministry of Foreign Affairs and International Co-operation.

LEZIONI SCIASCIANE NEL MONDO OMAGGIO A LEONARDO SCIASCIA IN OCCASIONE DEL CENTENARIO DELLA SUA NASCITA

Katia Pizzi (Direttrice dell'Istituto italiano di cultura di Londra) e Joseph Farrell (University of Strathclyde) introdurranno l'incontro. A seguire, Liz Wren-Owens (Cardiff University) analizzerà il modo in cui la traduzione inglese della *Zia d'America* ci permette di interrogare il rapporto tra la traduzione e la prospettiva transnazionale, e Daniela La Penna (University of Reading) esaminerà il posto di Sciascia nel mercato letterario anglofono. Poi Katia Pizzi, Marco Gioacchini (Direttore dell'Istituto italiano di cultura di Dublino), Chiara Avanzato (Direttrice dell'Istituto italiano di cultura di Edinburgo), Joseph Farrell, e Ann Goldstein (la traduttrice) introdurranno la nuova traduzione inglese delle *Favole della dittatura*, un progetto collaborativo tra i tre istituti. L'incontro avrà luogo in lingua inglese. Le "Lezioni sciasciane nel mondo" sono un'iniziativa promossa dal Comitato Nazionale Centenario Sciasciano, presieduto dalla senatrice Emma Bonino, e dall'Associazione Amici di Leonardo Sciascia, in collaborazione con l'Università per Stranieri di Perugia e l'Istituto per l'Enciclopedia Italiana Treccani, e con il patrocinio del MAECI (Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale).

INTERNATIONAL LECTURE SERIES
ON LEONARDO SCIASCIA

LECCIONES SOBRE SCIASCIA
EN EL MUNDO

SCIASCIA AROUND THE WORLD:
CYCLE OF LECTURES

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЧТЕНИЯ,
ПОСВЯЩЕННЫЕ ТВОРЧЕСТВУ
ЛЕОНАРДОМ ПИЩАВ



DÜNYADA LEONARDO
SCIASCIA DERSLERİ

دروس عن الكاتب الإيطالي ليوناردو شياشي في العالم

درس های درباره شياشي در سراسر جهان

LEZZJONIJIET DWAR SCIASCIA
MADWAR ID-DINJA

SCIASCIA IN THE ANGLOPHONE WORLD

SCIASCIA NEL MONDO ANGLOFONO

OPENING ADDRESS SALUTO

Emma Bonino

Presidente del Comitato Nazionale Centenario Sciasciano
President of the National Sciascia Centenary Committee

INTRODUCTION INTRODUZIONE

Katia Pizzi

Director of the Italian Cultural Institute of London
Direttrice Istituto Italiano di Cultura di Londra

Joseph Farrell

University of Strathclyde

PRESENTATIONS INTERVENTI

Liz Wren-Owens

Cardiff University
Translating the Transnational: *La zia d'America* in English translation

Daniela La Penna

University of Reading
Sciascia in the English literary market

PRESENTATION OF THE NEW ENGLISH TRANSLATION OF *FAVOLE DELLA DITTATURA*

PRESENTAZIONE DELLA NUOVA TRADUZIONE INGLESE
DELLE *FAVOLE DELLA DITTATURA*

Katia Pizzi

Director of the Italian Cultural Institute of London
Direttrice Istituto Italiano di Cultura di Londra

Marco Gioacchini

Director of the Italian Cultural Institute of Dublin
Direttore Istituto Italiano di Cultura di Dublino

Chiara Avanzato

Director of the Italian Cultural Institute of Edinburgh
Direttrice Istituto Italiano di Cultura di Edimburgo

Joseph Farrell

University of Strathclyde

Ann Goldstein

Translator of the *Favole della dittatura*
Traduttrice delle *Favole della dittatura*

The session will be streamed via the **Facebook pages** → of the Treccani Italian Encyclopaedia Institute, the Amici di Leonardo Sciascia Association, the «Todomodo» journal, and the Olschki publishing house.

La lezione sarà trasmessa in streaming sulla **pagina Facebook** → dell'Istituto della enciclopedia italiana Treccani, e, attraverso il cross posting, dell'Associazione Amici di Leonardo Sciasica, della rivista «Todomodo», e della casa editrice Olschki

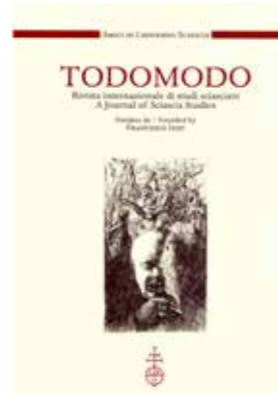


La partecipazione alle Lezioni Sciasciane nel mondo è gratuita
Participation in the International Lecture Series on Leonardo Sciascia is free.

Per informazioni:
lezioni.sciasciane@amicisciascia.it
iiclondon@esteri.it



COMITATO NAZIONALE
CENTENARIO SCIASCIANO



Università
per Stranieri
di Perugia

TRECCANI



WITH THE PATRONAGE OF CON IL PATROCINIO DI

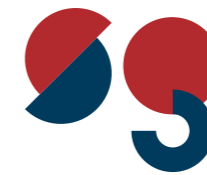


Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale

IN COLLABORATION WITH IN COLLABORAZIONE CON



University of
Reading



SCUOLA
INTERNAZIONALE
DI GRAFICA VENEZIA



WITH THE SUPPORT OF CON IL SOSTEGNO DI



CAMPOVERDE

